Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1982)
Heft: 50

Artikel: Prêt-à-porter Paris : automne-hiver 1982-83
Autor: Feisst, Béatrice
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-795437

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Texte: Béatrice Feisst
Régie photos: Centre publicitaire de Textiles Suisses, St. Gall
Photos: Onorio Mansutti, Bâle

PARADE DES TISSUS SUISSES

Ceux qui s'attendaient à un renouveau spectaculaire à Paris auront été déçus. Il n'y avait de neuf qu'un réalisme dicté sans doute par la situation du marché pour diriger le potentiel créateur sur des voies plus commerciales. Peu de marge, cette fois, laissée aux expériences et extravagances de la mode, que ce soit à la Porte de Versailles ou dans les défilés des stylistes d'avant-garde. Les antennes extrêmement sensibles des créateurs auraient-elles enregistré quelque signal d'alarme en provenance de l'économie mondiale? On serait tenté de le croire, face à cet éventail de modèles faciles à porter, prévus pour des groupes-cibles précis ou des occasions spéciales.

Des coupes simplifiées, des lignes plus pures mettent en valeur les matières. Les stylistes ont accordé une attention particulière à l'aspect et à la qualité des tissus.

Pour les classiques contemporains conçus sur le modèle américain, ils ont souvent puisé dans de fins tissus suisses, aptes à répondre pleinement aux exigences de la femme active: élégance, confort, qualité. Des popelines à l'aspect soyeux, de fines gabardines imprégnées ou enduites ont été transformées, à l'aide de chaudes doublures ou de fourrure, en légers manteaux-housses et trenchcoats. Voiles de coton ou tissus polyester rappelant la soie pour des corsages très féminins adoucissent la rigueur masculine des tailleurs et ensembles-pantalons. Nouvelle silhouette pour la «petite robe» qui effleure le corps et dont l'actualité est due aux lainages souples, soieries ou autres tissus «silk-look», sans omettre les dessins originaux tissés ou imprimés.

Alors que le rationnel et le fonctionnel dessinent le vêtement de jour, la mode pour le soir apparaît sous un éclairage d'autant plus brillant. Créations romantiques issues de modèles empruntés à l'histoire et réminiscences de l'époque glorieuse de Hollywood flattent le goût de la femme pour un certain «déguisement». Pour réaliser ces rêves-là, les spécialistes suisses de la soie et de la broderie proposent des taffetas au chatoiement précieux, des satins et des organzas ornés de broderies décoratives et souverainement réalisées.

• Deutsche Version, siehe «Übersetzungen»
• English version see "Translations"

HAUSAMMANN + MOOS AG
WEISSLINGEN

Modèle Ted Lapidus
Diffusion Femme

Dufflecoat en popeline de coton pur fil, doublé de fourrure avec applications cuir / Dufflecoat aus Vollzwirn-Baumwollpopeline mit Pelzfutter und Lederapplikation / Dufflecoat in full twist cotton poplin with fur lining and leather applications.

TED LAPIDUS

ILS RESTENT PRÉSENTS DANS LA GARDE-ROBE IDÉALE D'INNOMBRABLES FEMMES! LES MANTEAUX LÉGERS, AUX MULTIPLES USAGES ET AUX DÉTAILS FONCTIONNELS OU LUXUEUX, EN FINS COTONS D'ORIGINE SUISSE.

NOCH STEHEN SIE AUF DER WUNSCHLISTE VIELER FRAUEN! VERSATILE LEICHTMÄNTEL MIT FUNKTIONELLEN BIS LUXURIÖSEN AUSSTATTER-DETAILS AUS SCHWEIZER BAUMWOLL-FEINGEWEBEN.

STILL HIGH ON THE LIST FOR MANY WOMEN! LIGHT VERSATILE COATS IN FINE SWISS COTTON FABRICS FEATURING DETAILS RANGING FROM FUNCTIONAL TO LUXURIOUS.

HAUSAMMANN + MOOS AG, WEISSLINGEN *Modèle Hermès*

Classique moderne: trenchcoat en gabardine coton/polyester / Kontemporäre Klassik: Gabardine-Trenchcoat aus Baumwolle/Polyester / Contemporarily classic: gabardine trenchcoat in cotton/polyester (33% CO/67% PE).

▷ *Modèle Bernard Perris*

Manteau housse réversible avec pèlerine en popeline traitée façon chintz / Reversibler Hüllenmantel mit Cape aus gechintzter Popeline / Reversible wrap with cape in chintzed poplin (33% CO/67% PE).

BERNARD PERRIS

EMMANUELLE KAHNH

METTLER + CO. AG, ST. GALLEN *Modèle Cacharel*

Blouse à combiner avec le genre «colon» ou «aviateur». Tissu multicolore en pur coton «Patmos» / Kombinationsbluse zum Siedler- oder Flieger-Look. Buntgewebe in reiner Baumwolle «Patmos» / Blouse to go with the "Early American" or aviator look. Design in pure cotton "Patmos".

◁
HAUSAMMANN + MOOS AG *Modèle Emmanuelle Kahnh*
WEISSLINGEN

L'étoffe tissée multicolore coton laine de cette blouse dans le style «Early American» s'intitule «Lanella Junior» (83% CO/17% WV) / «Lanella Junior» heisst das buntgewebte Baumwoll/Wollmischgewebe (83% CO/17% WV) dieser Bluse im Early-American-Stil / This "Early American" blouse is made of "Lanella Junior", a colour-woven cotton/wool mixture (83% CO/17% WV).

HAUSAMMANN + MOOS AG
WEISSLINGEN

Modèle Per Spook

Une robe inédite en fine mousseline de laine «Morina» (qualité Woolmark). Silhouette suggérée, emmanchures nonchalantes et poches fendues toujours appréciées / Eine neue Kleidsilhouette in feinfädiger Wollmousseline «Morina» (Wollsiegel-Qualität). Körperumspielt, mit legerem Ärmelanschnitt und den beliebten Eingrifftaschen / A fashionable dress in fine-yarned wool mousseline "Morina" (Woolmark quality): figure flattering, with slightly tapered sleeves and the popular hidden pockets in the seams.

▷ *Modèle Christo «Oliver Offmann»*

Jupe en mousseline de laine «Morina» imprimée (qualité Woolmark) / Rock aus bedruckter Wollmousseline «Morina» (Wollsiegel-Qualität) / Skirt in wool mousseline print "Morina" (Woolmark quality).

CHRISTO «OLIVER OFFMANN»

NARVA

LES POINTS CARACTÉRISTIQUES DE LA NOUVELLE SILHOUETTE: CORSAGES GÉNÉREUX, TAILLES FINES, JUPES RACCOURCIES ET VIREVOLTANTES, FERMETURES ASYMÉTRIQUES.

TYPISCHE MERKMALE DER NEUEN KLEIDSILHOUETTE: FÜLLIGE OBERTEILE, SCHLANKE TAILLEN, VERKÜRZTE SCHWINGENDE ROCKTEILE, ASYMMETRISCH PLAZIERTE VERSCHLÜSSE.

OUTSTANDING FEATURES OF THE NEW LINE FOR DRESSES: LOOSE TOPS, SLIM WAISTS, SHORTER SWIRLING SKIRTS, ASYMMETRIC FASTENINGS.

METTLER + CO. AG, ST. GALLEN *Modèle Caroline Rohmer*

Robe en georgette polyester imprimé, «Ismene» / Kleid aus bedruckter Polyester-Georgette «Ismene» / Dress in a polyester georgette print "Ismene".

◁

E. SCHUBIGER + CIE AG, UZNACH *Modèle Narva*

Une interprétation élégante en crêpe de Chine pure soie façonné fabriqué en Suisse / Hier interpretiert in elegant façonnierter Schweizer Reinseiden-Crêpe de Chine / Model made of elegant Swiss pure silk figured crêpe de Chine.

METTLER + CO. AG, ST. GALLEN *Modèle Gérard Pasquier*

Robe chemisier de coupe nonchalante, en crêpe-faille-polyester imprimé / Legere geschnittenes Chemisekleid aus bedruckter Polyester-Faille-Crêpe / Casual shirtwaist dress in polyester faille crêpe print.

▷ *Modèle Bleu Marine*

Amusante variante à plissés et volants en «Viola», un crépon polyester imprimé / Die verspielte Variante mit Plissées und Volants aus bedrucktem Polyester-Crepon «Viola» / A fanciful variation with pleats and flounces in a polyester crepon print "Viola".

BLEU MARINE

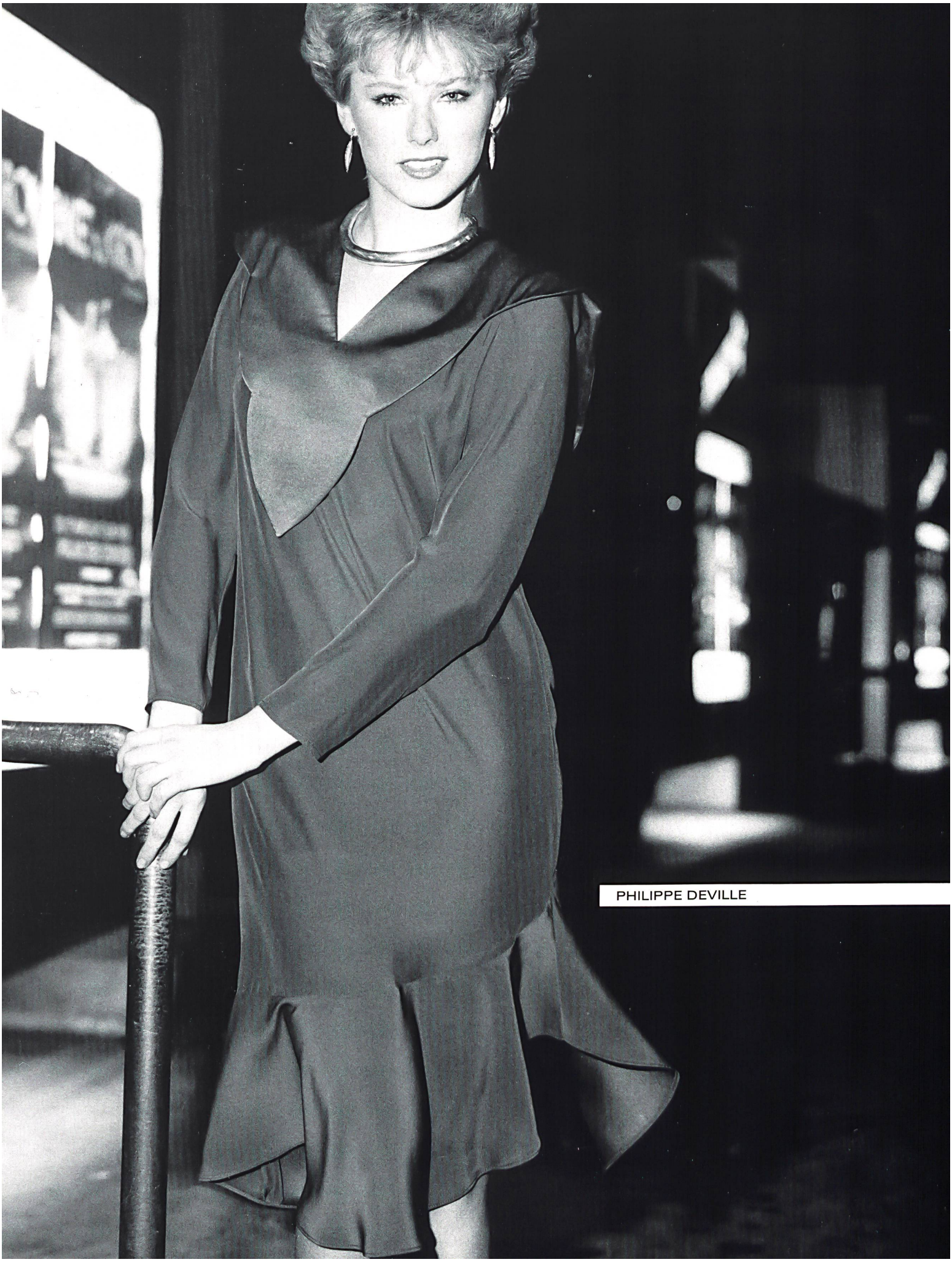
WEISBROD-ZÜRRER AG
HAUSEN AM ALBIS

Modèle Jean Patou

L'élégance à l'heure du cocktail. Ensemble en chiffon à effets de fils découpés en «Delphine», un tissu polyester / Eleganz zur Cocktail-Stunde. Chiffon-Ensemble mit Scherli-Effekten aus der Polyester-Qualität «Delphine» / A dressy look for the cocktail hour. Chiffon outfit with clipcord effects in the polyester quality "Delphine".

▷ *Modèle Philippe Deville*

Robe en crêpe de Chine de coupe confortable à ourlet dansant, en polyester qualité «Favorite» / Locker modelliertes Crêpe de Chine-Kleid mit wippender Saumpartie aus der Polyester-Qualität «Favorite» / Dainty crêpe de Chine dress with flared hem in the polyester quality "Favorite".



PHILIPPE DEVILLE

TISSUS PRÉCIEUX ET DÉTAILS BAROQUES OU ROMANTIQUES – LA MÉTAMORPHOSE DÉBUTE DÈS CINQ HEURES DE L'APRÈS-MIDI.

KOSTBARE STOFFE UND DETAILS AUS DEM BAROCK UND DER ROMANTIK – DIE METAMORPHOSE BEGINNT NACH FÜNF.

PRECIOUS MATERIALS AND DETAILS IN THE BAROQUE AND ROMANTIC STYLES – THE METAMORPHOSIS STARTS AT FIVE.

H. GUT + CO. AG, ZÜRICH *Modèle Cacharel*

Corsage pour le soir en organza façonné pure soie, teinté dans le fil, qualité «Aurora» / Abendbluse aus garngefärbter, reinseidener Organza façonné, Qualität «Aurora» / Evening blouse in yarn-dyed, pure silk figured organza "Aurora".

▷

METTLER + CO. AG, ST. GALLEN *Modèle Pancaldi*

Blouse à ruches en polyester façonné «Sulla», avec rayures de satin et Lurex / Rüschenbluse aus Polyester façonné «Sulla», mit Satin- und Lurexstreifen / Ruched blouse in figured polyester "Sulla", with satin and Lurex stripes.

PANCALDI

IMPRIMÉ

E. SCHUBIGER + CIE AG, UZNACH *Modèle Azzaro*

Robe rococo en taffetas changeant pure soie / Rokoko-Robe aus reinseidenem Changeant-Taft / Rococo dress in pure silk shot taffeta.

◁ *Modèle Imprimé*

Robe du soir courte en taffetas pure soie à reflets changeants, fabriqué en Suisse / Kurzes Abendkleid aus Schweizer Reinseiden-Taft mit Changeant-Effekt / Short evening dress in Swiss pure silk taffeta with iridescent effect.

JACOB ROHNER AG, REBSTEIN *Modèle Paulette Buraud*

«Eventail», rêve de style baroque, en taffetas garni de broderies de fils métalliques or et applications de strass / «Eventail», Barock-Traum aus Taft mit goldfarbener Metallgarnstickerei und Strass-Applikation / "Eventail", baroque dream in taffeta with golden metal yarn embroidery and rhinestone applications.

▷ *Modèle Les 5 A*

Taffetas avec applications de velours, rebrodé de fils métalliques dorés et strass / Samtapplikationen überstickt mit goldfarbener Metallgarnstickerei und Strass auf Taft / Velvet applications re-embroidered with golden metal yarn embroidery and rhinestones on taffeta.

LES 5 A